

# Amerikanische Standards für das deutsche Bibliothekswesen?

AACR2/RAK – grundsätzliche  
Unterschiede  
- Zeitschriften

Ursula Hoffmann

Fortbildungsveranstaltung VDB Südwest, 10. Juli 2002

# Katalogisierung von Zeitschriften

AACR2

RAK

**und**

Library of Congress rule  
interpretations (LCRI)

CONSER-Handbücher  
CONSER cataloging manual  
CONSER editing guide

ZETA (ZDB)

# CONSER

= **C**ooperative **ON**line **SER**ials Program

- Beginn Anfang der 70er Jahre
- Aufnahmen hoher bibliographischer Qualität
- erstellt durch einen begrenzten Teilnehmerkreis
- Als Teil der OCLC-Datenbank zur Verfügung gestellt
- Standards für den Bereich Serials
- Eine Stimme für Serials in der Bibliothekswelt

# Unterschiede in den Regeln

- Die Zahl der Unterschiede ist groß, die Zahl der Gemeinsamkeiten, gerade in Details, ebenfalls.
- Im vorgegebenen Zeitrahmen ist es nicht möglich, alle Unterschiede zu besprechen, so dass beispielhaft zwei für Zeitschriften besonders wichtige Bereiche näher betrachtet werden sollen:
  - Titeländerungen
  - Bandangaben

# Titeländerungen

Beide Regelwerke unterscheiden:

- geringfügige Titeländerungen → kein Split
- gravierende Titeländerungen → Split

Beide haben neben Grundregeln eine Fülle von Detailregeln, die die Zuordnung zu den geringfügigen bzw. den gravierenden Titeländerungen regeln.

# Geringfügige Titeländerungen (1)

- Definitionen teils sehr ähnlich, teils unterschiedlich.  
Geringfügig sind z.B.

## **CONSER** und **ZDB**:

- Wechsel in der Darstellungsform eines Wortes (wechselnde Schreibweise; Abkürzung oder Symbol und ausgeschriebenes Wort ...)

# Geringfügige Titeländerungen (2)

## **CONSER:**

- In der Regel Änderungen nach dem 5. Ordnungswort.
- Hinzutreten, Wegfall, Änderung von Artikeln, Präpositionen, Konjunktionen

## **ZDB:**

- Alle Änderungen nach dem 4. sinntragenden Ordnungswort (d.h. Hinzutreten, Wegfall, Änderung von Artikeln, Präpositionen, Konjunktionen werden nicht berücksichtigt).

# Geringfügige Titeländerungen (3)

## **CONSER:**

- Paralleltitel wird zum Haupttitel, der bisherige Haupttitel wird Paralleltitel

## Aber **ZDB:**

- Split, wenn Paralleltitel zum Haupttitel wird



# Geringfügige Titeländerungen (4)

Sehr unterschiedlich ist das **Verfahren** bei geringfügigen Titeländerungen:

**CONSER**: Titelbeschreibung nach dem 1. Heft, spätere Änderungen werden in Fußnoten festgehalten.

**ZDB**: Titelbeschreibung nach dem neuesten Heft, frühere Abweichungen werden in Fußnoten festgehalten.

# Gravierende Titeländerungen

- Unterschiedliche Definitionen, wann eine gravierende (Titel-)Änderung vorliegt.
- Während bei der ZDB nur auf Grund formaler Kriterien entschieden wird, werden bei CONSER auch inhaltliche Gesichtspunkte berücksichtigt.
- Grundlegender Unterschied bei elektronischen Zeitschriften: CONSER wendet in der Regel dieselben Splitregeln an wie bei Druckwerken, ZDB splittet nur in wenigen Fällen.

# Bandangaben (1)

## **CONSER:**

- stärkere Abbildung der Vorlage
- andere Reihenfolge

## **ZDB:**

- stärkere Normierung
- andere Reihenfolge

# Bandangaben (2)

Beispiele:

## **CONSER**

Vol. 1, no. 1 (Feb. 1974)-

No. 1 (May 1989)-

Summer 1990-

June 1990-

May 18, 1890-

1989 through 1990-

## **ZDB**

1.1974,1(Febr.) -

Nr. 1.1989(Mai) -

1990,So. -

1990,Juni -

1890,18.Mai -

1989/90 -

# Bandangaben (3)

Beispiele:

**CONSER**

Vol. 1, no. 1 (June 1986)-v.8, no. 12 (Dec.1993)

**ZDB**

1.1986,1(Juni) - 8.1993,12(Dez.)

# Weitere Unterschiede

Lediglich erwähnt sei:

- Sehr gegensätzliche Festlegung der Fälle, in denen ein **Uniform title** bzw. ein **Ansetzungssachtitel** erforderlich ist (mit erheblichen Auswirkungen auf die Haupteintragung bei Urheberwerken und auf die Behandlung von Unterreihen)